



## PROGETU IMOI ETOTU 2

### Contu po is pipius- Lucy sa coca.

*Tradutzioni libbera de su libburu “Lucy l’Oca” de Danny Baker e Pippa Curnick, po su laboratòriu “L’ora del racconto” de su 28 de Martzu 2025 in sa biblioteca Comunali de Gonnos.*

Lucy sa coca biviati totu a sola in una domixedda in s’oru de su padenti.

Po cantu si podiat arregordai, iat sèmpiri bìviu a sola e no iat mai atobiau àterus animalis.

Una dì, fortzis fiat unu martis, Lucy fiat in pratza a acuai is pistinagas, candu, de is matas, ndi fiat bessiu unu lupu chi si fiat acostau abellu abellu a Lucy e iat nau...

-----  
“Raaar!”

-----  
“Scusa-mì!” iat nau Lucy “ita as nau?”

“Raaar!” iat torrau su lupu.

“Raaaar?” iat nau spantada Lucy.

“Ita bolit nai Raaaaar?”

“Beh, bolit nai Raaaarrr!” iat nau su lupu.

“Tui ti fuis e deu t’aciapu, ma primu ti nau raaaar”.

-----  
“Ita scimpròriu!”, iat nau Lucy arriendi.

“Non nci pentzu pròpriu. Mi parris geniosu, a trassa de unu sartitzu piudu.

Una cìcara de the e un’arrogheddu de turta, ddus bolis?”

“No, no, no!” iat nau su lupu andendisi-nci e torrendi in su padenti.

“Non mi potzu pigai su tè cun una coca. Seu unu lupu, non ddu potzu fai!”

E fiat sparèssiu, intra is matas.

-----



## PROGETU IMOI ETOTU 2

Lucy iat pentzau a su lupu po unu pagheddu, ma a pustis si fiat posta a boddiri fràulas.

In cussu momentu, ndi fiat bessiu de a palas de is matas un'ursu mannu mannu...

-----

“Rorioooooorrr!”

“Ita?” iat nau Lucy sa coca.

“Rorioooooorrr!”

“Apu cumprèndiu, ma a mi ndi fai atzicai no est simpli”

“Andat beni, deu imoi torru a fai “Rorioooooorrr” e apustis tui tzerrias e ti fuis!” iat nau s'ursu.

-----

Nono, gràtzias. Mi parris bonu tui puru, a trassa de unu capotu de pilu. Una fita de truta e una càcara de tè, ddas bolis?

“Nono, nono!” iat nau s'ursu torrendi a andai faci de su padenti. “Non mi potzu pigai su tè cun una coca. Seu un'ursu, ita bregùngia, non ddu potzu fai!”

E fiat sparèssiu intra is matas.

-----

Lucy iat pentzau a s'ursu po unu pagheddu, e iat pentzau a su lupu puru, ma a pustis si fiat posta a boddiri froris.

In cussu momentu, ndi fiat bessiu de a palas de is matas unu lioni. Parriat arrennegau nieddu... e movendi sa conca iat nau...

-----

“Rrrrrroooooorrr!”

“o no, un'àteru!” iat nau Lucy sa coca.

Su lioni non s'arregordàt s'ùrtima borta chi unu non si fiat fuiu a pustis chi iat fatu su versu suu.

“Andat beni, sciu giai totu” iat nau Lucy. “Tui fais roooooorrr, deu mi fuu e tui mi inchisis. Su problema est chi deu non ti timu!”

“Ma totus si fuint candu biint unu lioni” iat nau su lioni. “ita naras, torraus a provai?”.

-----



## PROGETU IMOI ETOTU 2

“Mi dispraxit, o su lioni” iat nau Lucy sa coca. “Ses su primu lioni chi biu, e mi parris geniosu, a trassa de unu bellu tapetu. Una fita de truta e una cìcara de tè, ddas bolis?”

“Nono, nono!” iat nau su lioni torrendi a andai faci de su padenti. Non mi potzu pigai su tè cun una coca. Seu unu lioni, non ddu potzu fai!”

E fiat sparèssiu, intra is matas.

Lucy iat pentzau a su lioni po unu pagheddu, e iat pentzau a su lupu e a s’ursu puru. Ma poita totus teniant gana de fai atzicai a is àterus?

In cussu momentu, fiat bessia de is matas una coca.

“Scedada de mei” iat nau Lucy. Imoi ti ponis a tzerriai rrrraaaaar, roriorrr, rrrrrooar tui putu, berus est?”

“Ehm, non nci pentzu pròpriu” iat nau s’àteru animali. Deu seu una coca, comenti de tui. Mi nant Luca sa coca. A chini podeus fai atzicai nosu cocas? Oja toca”

“Oja, mancu mali” iat nau Lucy. Una fita de truta e una cìcara de tè, ddas bolis? Oh pentzas chi non si potzat fai?

“Tè, truta? ita cosa bella!” iat nau Luca sa coca cun unu arrisixeddu.

Luca iat sighiu Lucy in unu caminu intra is froris, e apustis acanta de su frùmini. A s’acabbu, fiant lòmpius a una domu...

In cussu momentu fiat passau ananti a is cocas calincuna cosa, comenti unu lampu. Fiat s’ursu.

Apustis, calincuna cosa fiat passada a innantis, impressiu comenti un’aparèchiu. Fiat su lupu.

E a pustis, calincuna cosa fiat passada a innantis, lestru comenti unu leoni. Fiat su lioni!

Totus impari fiant intraus a domu de Lucy.

“It’eis mudau bidea?” iat preguntau Lucy prexada.



## PROGETU IMOI ETOTU 2

“Eja” iat nau su lupu “Mi seu arregordau chi mi praxit su tè”

“Ellus” iant aciuntu s’ursu e su lioni “a nosu si praxit tropu sa truta!”

“Mmmh” iat nau Luca nervosu.

“Ita bellu, abarrai innoi in domu mia po cantu boleis” iat nau Lucy.

“Eja, nci podis contai!” iant nau is amigus nous “Nci podis contai!”.